Lengua



4° año secundario

La literatura latinoamericana a partir de los 60. El realismo mágico. El "boom" de la literatura latinoamericana.

El realismo mágico

El término **realismo mágico** lo acuñó por primera vez el crítico alemán Fran Roh en 1925. Pero pronto empezó a usarse para definir una nueva narrativa hispanoamericana, que intentaba romper con los cánones de la literatura de las primeras décadas del siglo XX, que, aunque interesada por la peculiaridad americana, se acercaba a ella desde una estética predominantemente realista. Desde la década del cuarenta se produce una renovación en la novela que se caracteriza precisamente por la atención a la **peculiaridad americana** desde una estética que aúna el realismo y lo fantástico como forma única de expresar las características del mundo americano. En el **realismo mágico** encontramos **lo real presentado como maravilloso**, o bien **lo maravilloso presentado como real**. Los sucesos más fantásticos no se presentan, como sucedería en el cuento fantástico tradicional, como algo que asombra tanto a personajes como a lectores, sino como parte de la realidad cotidiana. Asimismo también lo real, lo cotidiano, puede tornarse en algo fantástico y maravilloso en la narrativa hispanoamericana.

Si bien continúan los temas de la novela anterior, como la naturaleza, el mundo indígena, o los problemas políticos, se da cabida al **mundo urbano** con mayor

amplitud que antes, y se da también paso a la **reflexión sobre problemas humanos y existenciales**.
A partir de los cuarenta surge esta nueva narrativa de la mano de escritores como Miguel Ángel Asturias, Alejo Carpentier, Jorge Luis Borges o Juan Rulfo. Sin embargo, esta renovación narrativa emprendida en los años 40 no tendrá su consolidación hasta los años 60, cuando una nueva generación de escritores dé lugar al llamado ***boom* hispanoamericano**. Se trata de autores como Mario Vargas Llosa o Gabriel García Márquez, que con el éxito editorial alcanzado en Europa hacen volver la vista a los narradores de décadas anteriores, que ya habían iniciado esa renovación que los nuevos autores consagran.

En síntesis:

Podemos decir que el realismo mágico cuenta con:

- Elementos mágicos percibidos por los personajes como parte de la "normalidad".
- La presencia de lo sensorial como parte de la percepción de la realidad.
- La inclusión de mitos y leyendas latinoamericanos.
- La transformación de lo común y cotidiano en una vivencia que incluye experiencias "sobrenaturales" o "fantásticas".
- Los escenarios americanos urbanos que no dejan de mostrar el mundo de la pobreza y de la marginalidad.

García Márquez explica la ascensión al cielo de uno de sus personajes de *Cien años de soledad*, diciendo que simplemente era la excusa que una familia de su pueblo había dado a raíz de que su hija se había fugado con un hombre y que él como autor prefería la fabulosa a la real, que simplemente sucedía en la vida cotidiana.

Actividades

Actividad 1

Respondé a las siguientes preguntas:

1. ¿A qué se llamó realismo mágico? ¿Cómo lo denominó Miguel Ángel Asturias?
2. ¿Cuándo surge?
3. ¿Quiénes son sus principales exponentes?
4. Enumerá sus características principales.
5. ¿Por qué no coincide con lo que se llamó el "boom latinoamericano"?

Algo más sobre el realismo mágico…

El realismo mágico americano siempre es una forma del realismo propio de los pueblos hispánicos. Ese realismo de base tiene una nueva vuelta de tuerca con los grandes novelistas de la generación de Carpentier, Asturias y Uslar Pietri; (...) Se vuelcan a la cultura popular americana, las tradiciones mágicas, el sincretismo, el vudú, las remanencias indígenas, los cultos populares, estableciendo una continuidad entre la vida cotidiana y la vida sobrenatural. Pero la escritura del realismo mágico – cuyo manifiesto puede ser fijado en 1948, en el prólogo de Alejo Carpentier a su novela El Reino de este Mundo- no es ingenua, ni puede ser confundida con la del folclorólogo o contador de leyendas. Podría decirse que hay en ella mito y humor, una mezcla de compenetración surrealista y mirada crítica. Un distanciamiento que permite hablar de un reconocimiento moderno de las tradiciones por parte del autor. De ahí el efecto cómico que producen los personajes y situaciones del realismo mágico, una visión mágica de lo histórico, lo político.

Graciela Maturo, fragmento de una entrevista, *Grandes Escritores latinoamericanos*, CNBA, Página 12.

Actividad 2

Contestá las siguientes preguntas:

1. ¿Cuál es, según Maturo, el manifiesto del realismo mágico? Manifiesto es un texto que establece las reglas de determinado movimiento o estética.
2. ¿Cuál es la diferencia con los contadores de leyendas o folclorólogos?
3. ¿Por qué hay un efecto cómico en el realismo mágico?

El boom de la literatura hispanoamericana

Como ya mencionamos, el boom consistió en la conjunción de un grupo de jóvenes escritores latinoamericanos que produjeron sus textos a partir de los 60. Hay dos novelas que se consideran como las iniciadoras de este fenómeno: *La ciudad y los perros* (1962) del peruano Mario Vargas Llosa y *La muerte de Artemio Cruz* (1962) del mexicano Carlos Fuentes. Lo cierto es que se llamó así, puesto que, más allá de la renovación estética que ya había comenzado unos años antes, significó el reconocimiento de la crítica literaria internacional, la traducción de muchos textos a otros idiomas y ventas exitosas entre el público latino y no latino.

Los **autores** más destacados del boom fueron:

Mario Vargas Llosa
Julio Cortazar
Carlos Fuentes
Gabriel García Márquez
Juan Carlos Onetti
Jorge Luis Borges
Alejo Carpentier
Juan Rulfo

¿Los conocés? ¿Leíste textos de alguno de ellos? ¿Cuáles?

Actividad 3

Elegí alguno de estos autores e investigá sobre su vida.

La opinión de un protagonista del "boom" sobre el tema

Periodista:

Se acusó al boom literario latinoamericano de haber sido fabricado por un mercado editorial. ¿Cuál ha sido el real aporte de esta tendencia novelística a la literatura contemporánea?

Vargas Llosa:

Creo que su valor no fue sociológico ni histórico ni geográfico. Escritores como Borges, García Márquez o Cortázar fueron reconocidos porque eran grandes escritores, que hicieron una literatura atractiva y de gran vitalidad en un momento en que Europa se refugiaba en el formalismo y el experimentalismo. Hasta entonces la literatura en América Latina había sido básicamente pintoresca y sin embargo no había conseguido salir jamás de la región. Por añadidura, con esa nueva literatura latinoamericana vino un interés por América Latina, pero su reconocimiento en el mundo fue porque era creativa y original. Yo no creo que los autores sean fabricados. En nuestro tiempo, ha habido una bifurcación entre una novela de calidad que se confina en públicos minoritarios y una literatura de gran consumo, que generalmente carece de calidad, es fabricada casi de manera industrial de acuerdo con ciertos prototipos y tiene una gran llegada a ciertos públicos. Fue una tragedia para la literatura que eso sucediera. Una de las cosas maravillosas de la literatura del siglo XIX es que esa división no existía y los grandes novelistas eran escritores populares: la literatura popular y de consumo era la gran literatura. Los que leen hoy día a Grisham, leían a Víctor Hugo. Hubo después una época en que la literatura se refina, se vuelve experimental y busca formas cada vez más complejas, lo que la va apartando de un público profano al que antes llegaba.

Periodista:

¿Los escritores del boom intentaron acercarse más a la gente?

Vargas Llosa:

No en todos los casos. Quizás uno de los mayores éxitos de "Cien años de soledad" es que, siendo una literatura de alta calidad, ha logrado ser

profundamente asequible para todos los públicos, llegar al lector más profano y tener, al mismo tiempo, todas las exquisiteces que demanda el más refinado. Pero no se puede decir lo mismo de "Rayuela" o de "Paradiso", que son una literatura que exige tanto, que el lector común no va a llegar nunca a esos libros.

Entrevista en *El comercio* de Lima, 24 de junio de 2000.

Actividad 4

Respondé a las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo define el *boom* Vargas Llosa?

2. ¿Qué consecuencias trajo el interés de Europa por la literatura latinoamericana?

3. ¿Cuál es la diferencia de la literatura actual con la del siglo XIX, según el autor?

4. ¿Cuál es uno de los méritos de *Cien años de soledad* de García Márquez?

Te recomendamos que veas los siguientes videos sobre testimonios de diversos escritores latinoamericanos sobre el boom

http://www.youtube.com/watch?v=SWTStxfm6U4

http://www.youtube.com/watch?v=R-MqvoChVXM&feature=related